

合作金庫商業銀行 104 年儲備菁英(GA)暨資訊人員甄試試題

甄試類別【代碼】：儲備菁英(GA)【H5901】

普通科目：國文及英文

*請填寫入場通知書編號：_____

注意：①作答前須檢查答案卷、入場通知書編號、桌角號碼、應試類別是否相符，如有不同應立即請監試人員處理，否則不予計分。
②本試卷為一張單面，國文考【1 題公文(函)，每題配分為 50 分】、英文考【2 題翻譯題(中翻英、英翻中各 1 題)，每題配分為 25 分】。
③非選擇題限以藍、黑色鋼筆或原子筆於答案卷上採橫式作答，並請依標題指示之題號於各題指定作答區內作答。
④請勿於答案卷書寫姓名、編號或其他不應有的文字、標記、符號等。
⑤本項測驗僅得使用簡易型電子計算器(不具任何財務函數、工程函數功能、儲存程式功能)，但不得發出聲響；若應考人於測驗時將不符規定之電子計算器放置於桌面或使用，經勸阻無效，仍執意使用者，該科扣 10 分；該電子計算器並由監試人員保管至該節測驗結束後歸還。
⑥答案卷務必繳回，未繳回者該科以零分計算。

第一題：國文(函)【配分 50 分】

合作金庫金融控股股份有限公司，為建立該公司暨所屬子公司之企業文化及健全發展，於 2014 年參酌臺灣證券交易所頒布之「上市上櫃公司誠信經營守則」訂定「合作金庫金融控股股份有限公司誠信經營守則」。

該守則具體規範之一，為：董事、經理人、受僱人或本公司實質控制者，在從事商業行為過程中，不得直接或間接提供、承諾、要求或收受任何不正當利益，或做出其他違反誠信、不法或違背受託義務等不誠信行為，以求獲得或維持利益。

該公司並要求所屬子公司，於員工行為守則，或相關管理辦法，將之明定為員工必須確實遵守的行為規範。基於此，合作金庫商業銀行亦將此行為規範之貫徹與落實，視為重要核心價值。

請參考以上資料，代承辦人員李欣欣撰擬合作金庫商業銀行致各分行函：請嚴格禁止員工，在從事商業行為過程中，為求獲得或維持利益，直接或間接提供、承諾、要求或收受任何不正當利益，或做出其他違反誠信、不法或違背受託義務等不誠信行為，以免發生弊端，影響本公司聲譽。

第二題：中翻英【配分 25 分】

年輕人需要的是一個機會、一個展現才華的舞台。有鑑於此，十年前立足台灣已二十多年的台灣微軟率先推出實習計畫，讓大學生走出校園的象牙塔，面對未來。這些微軟的實習學生，也因為提早吸取職場實戰經驗，得以拿到開啟未來事業大門的鑰匙。微軟最希望教給這些學生的第一課是從挫折中站起來。

第三題：英翻中【配分 25 分】

Airlines will charge for just about anything these days. Some have even thought about charging customers for using the restroom. All those extra fees can certainly add up, but there's no reason to pay them if you don't have to. Many travelers don't know that there's a sweet spot for booking and getting the best price on their tickets. Book too early or too late and you could end up paying more than you need to. The best time to book is between three months and six weeks from when you plan to travel.